

Zmluva o výpožičke

uzatvorená podľa § 13 ods. 8 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov

Článok I
Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika - Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky
 Sídlo: Námestie SNP č. 33, 813 31 Bratislava
 Zastúpený: Mgr. Kamil Peteraj, generálny tajomník služobného úradu
 IČO: 00165182
 (ďalej len „*požičiavateľ*“)

a

Vypožičiavateľ: Slovenská republika - Divadelný ústav
 Sídlo: Jakubovo nám. 12, 813 57 Bratislava 1
 Zastúpený: Mgr. art. Vladislava Fekete, ArtD., riaditeľka
 IČO: 00164691
 Právna forma: príspevková organizácia v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky
 (ďalej len „*vypožičiavateľ*“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ spolu aj ako „*zmluvné strany*“)

Článok II
Predmet a účel výpožičky

- Požičiavateľ je správcom majetku štátu - budovy na Jakubovom nám. 12 v Bratislave, súpisné číslo 2562 postavené na parcele registra „C“, parc. č. 9023, zastavaná plocha a nádvorie, zapísanej na LV č. 4014 vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor pre katastrálne územie Staré mesto, obec BA - m.č. STARÉ MESTO, okres Bratislava I.
- Budova je kultúrnou pamiatkou evidovanou v Ústrednom zozname pamiatkového fondu SR, registri nehnuteľných kultúrnych pamiatok pod ev. č. 794/0 a vzťahuje sa naň režim ochrany v zmysle zákona č. 49/2002 Z. z. o ochrane pamiatkového fondu v znení neskorších predpisov.
- Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi do výpožičky nebytové priestory, ktoré, ako správca nevyužíva, ktoré sa nachádzajú na prízemí, 1. poschodí, 2. poschodí a v suteréne budovy, špecifikované takto:

3.1 kancelárske priestory :

653,3 m²

prízemie:

kancelária č. 004 (13)

18,0 m²

kancelária č. 005	(12)	22,0 m ²
kancelária č. 005a	(12a)	18,0 m ²
kancelária č. 008		25,0 m ²
kancelária č. 009		20,0 m ²
kancelária č. 009a		20,0 m ²
kancelária č. 010		20,0 m ²
kancelária č. 010a		20,0 m ²

1. posch.:	kancelária č. 101	17,5 m ²
	kancelária č. 102	16,5 m ²
	kancelária č. 103	21,8 m ²
	kancelária č. 104	19,6 m ²
	kancelária č. 105	19,6 m ²
	kancelária č. 106	19,6 m ²
	kancelária č. 107	19,6 m ²
	kancelária č. 108	19,6 m ²
	kancelária č. 109	19,6 m ²
	kancelária č. 110	37,6 m ²
	kancelária č. 112	16,0 m ²
	kancelária č. 113	19,0 m ²
	kancelária č. 114	20,0 m ²
	kancelária č. 115	11,0 m ²
	kancelária č. 116	45,0 m ²
	kancelária č. 117a	20,0 m ²
	kancelária č. 117b	12,0 m ²
	kancelária č. 117c	19,0 m ²
	kancelária č. 121	20,0 m ²

2. posch.:	kancelária č. 220	18,0 m ²
	kancelária č. 220a	25,0 m ²
	kancelária č. 221	22,0 m ²
	kancelária č. 222	20,0 m ²
	kancelária č. 224	12,3 m ²

3.2. archívne priestory :

168,0 m²

1. posch. :	kancelária č. 111	3,0 m ²
	kancelária č. 117	18,0 m ²
	kancelária č. 118	18,0 m ²
	kancelária č. 119	42,0 m ²
	kancelária č. 120	18,0 m ²
	kancelária č. 122	15,0 m ²
	kancelária č. 123	45,0 m ²

2. posch. :	miestnosť č. 220	9,0 m ²
-------------	------------------	--------------------

3.3 prevádzkové priestory :

316,8 m²

3.3.1. prízemie :	miestnosť č. 032	213,2 m ²
	miestnosť č. 031	63,0 m ²
	miestnosť č. 030	10,0 m ²

c) náklady za vodu a stočné: 75,99 eur/mes.

d) náklady za ostatné služby:

- strážna služba,
- odvoz odpadu, upratovanie okolo kontajnerov,
- prevádzkovanie, údržba a opravy OST a rozvodov ÚK,
- údržba a opravy rozvodov vody, soc. zariadení a odpadu,
- údržba a opravy spoločných priestorov,
- údržba a opravy výťahu,
- údržba a opravy spojovacej techniky,
- údržba podstaty budovy a priestorov prináležiacich k objektu,
- materiálové náklady údržby a opráv,
- zabezpečenie protipožiarnej ochrany spoločných priestorov,
- zabezpečenie revízií vyhradených technických zariadení a zabezpečenie, odstránenia zistených závad,
- zimná údržba,
- ostatné nešpecifikované náklady.

náklady za ostatné služby celkom : 2 613,71 eur/mes.

Spolu ročne :	65 110,82 eur
spolu mesačne :	5 425,90 eur

2. Výška platieb prevádzkových nákladov je vypočítaná na základe skutočného čerpania za predchádzajúci kalendárny rok, podľa jednotlivých nákladov, prepočítaných pomerom výpožičiatelom užívanej plochy a celkovej plochy nehnuteľnosti požičiatel'a, ktoré je požičiatel' povinný uhrádzať podľa všeobecne záväzných právnych predpisov a uzatvorených zmlúv.
3. Požičiatel' si vyhradzuje právo úpravy cien za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky, ktoré budú upravené na základe skutočných nákladov po uplynutí jedného roka výpožičky a cien energií ich dodávateľov.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiatel' bude uhrádzať vyššie uvedené platby najneskôr do 15. dňa príslušného kalendárneho mesiaca na účet požičiatel'a. Zároveň sa zmluvné strany dohodli, že požičiatel' nebude vystavovať na vyššie uvedené platby faktúry, nakoľko táto zmluva sa bude považovať za riadny daňový doklad.
5. Požičiatel' predloží vypožičiatel'ovi vyúčtovanie nákladov spojených s výpožičkou za uplynulé obdobie, ako aj faktúry dodávateľov za služby a energie do 15.2. nasledujúceho roka. Na tomto základe sa medzi zmluvnými stranami vyrovná nedoplatok alebo preplatok úhrad za dodávku jednotlivých služieb a energií.

Článok VI.

Práva a povinnosti požičiatel'a a vypožičiatel'a

1. Požičiatel':

a/ odovzdá vypožičiatel'ovi predmet výpožičky špecifikovaný v Čl. II ods. 3 v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Zmluvné strany spíšu o jeho odovzdaní protokol.

b/ je povinný umožniť vypožičiatel'ovi užívať predmet výpožičky za podmienok dohodnutých touto zmluvou a zabezpečiť mu plný a nerušený výkon práv spojených

s výpožičkou. Zmluvy s príslušnými dodávateľmi služieb a energií má uzatvorené požičiavateľ.

c/ vyhlasuje, že má nehnuteľnosť uvedenú v Čl. II poistenú a zaväzuje sa ju poistiť počas celej doby výpožičky,

d/ zabezpečuje BOZP a ochranu pred požiarom v spoločných priestoroch. Predpísanú dokumentáciu ochrany pred požiarom a BOZP v priestoroch užívaných vypožičiavateľom vedie a udržiava požičiavateľ,

e/ je povinný udržiavať podstatu objektu v dobrom prevádzkovom stave a operatívne odstraňovať vzniknuté závady a poruchy na objekte,

f/ je povinný v prípade v prípade technickej alebo prevádzkovej havárie, či živelnnej pohromy, ktoré by mohli spôsobiť škody na majetku, okamžite informovať vypožičiavateľom poverené osoby,

g/ zabezpečuje organizáciu pred požiarom podľa platných právnych predpisov a noriem o ochrane pred požiarom.

2. Vypožičiavateľ:

a/ je povinný predmet výpožičky využívať na účel dohodnutý touto zmluvou, pre svoje potreby a dodržiavať všetky povinnosti vypožičiavateľa vymedzené všeobecne záväznými predpismi a touto zmluvou,

b/ vyhlasuje, že počas doby trvania výpožičky na seba preberá všetky povinnosti vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, civilnej obrany a požiarnej ochrany (ďalej len „predpisy BOZP, CO, a PO“), je povinný tieto všeobecne záväzné právne predpisy a vnútorné predpisy požičiavateľa dodržiavať a plnenie všetkých povinností z nich vyplývajúcich zabezpečiť na vlastné náklady. Vypožičiavateľ určí konkrétnu osobu, ktorá bude zodpovedná za dodržiavanie predpisov BOZP, CO, a PO vo vypožičaných priestoroch,

c/ zabezpečuje samostatne školenia BOZP a ochrany pred požiarom pre svojich zamestnancov. Vykonávanie kontrol, odborných prehliadok a revízií vlastných zariadení a elektrických spotrebičov v priestoroch tvoriacich predmet výpožičky si zabezpečuje vypožičiavateľ.

d/ vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať tretím osobám predmet výpožičky alebo jeho časť do prenájmu, podnájmu, výpožičky,

e/ je povinný v prípade vzniku poistnej udalosti (napr. požiar, živelná a iná udalosť) bezodkladne písomne nahlásiť požičiavateľovi všetky vzniknuté škody na predmete výpožičky,

f/ je povinný v priestore udržiavať čistotu a poriadok a dbať na to, aby počas výpožičky nedochádzalo k poškodeniu predmetu výpožičky. Ak vznikne škoda na predmete výpožičky a bude preukázané zavinenie vypožičiavateľa na vzniknutej škode, tento je povinný vzniknutú škodu na vlastné náklady opraviť alebo uhradiť škodu.

g/ je povinný umožniť osobám povereným požičiavateľom vstup do predmetu výpožičky za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok,

h/ je povinný bezodkladne oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv, ktoré má požičiavateľ urobiť a umožniť mu vykonanie týchto opráv i iných nevyhnutných opráv,

i/ bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa nie je oprávnený vykonávať akékoľvek stavebné úpravy na predmete výpožičky,

j/ po skončení platnosti tejto zmluvy je povinný v lehote určenej požičiavateľom predmet výpožičky vypratať a uviesť ho do stavu, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie a stavebné úpravy realizované na základe písomného povolenia požičiavateľa.

Článok VII. Skončenie výpožičky

Platnosť tejto zmluvy o výpožičke skončí:

1. Uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená.
2. Písomnou dohodou zmluvných strán.
3. Výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany. Výpoveď musí byť písomná a musí byť doručená druhej zmluvnej strane. Výpovedná doba je tri mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúcim po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
4. Zánikom niektorej zo zmluvných strán bez právneho nástupcu, resp. zánikom predmetu výpožičky.

Článok VIII. Kľúčový režim

1. Požičiavateľ si ponechá jeden kľúč od priestorov vypožičavateľa v zalepenej a vypožičavateľom podpísanej obálke, ktorý bude uložený u strážnej služby. Tento môže požičiavateľ použiť a vstúpiť do priestorov bez súhlasu vypožičavateľa len v prípade bezprostredného vzniku alebo hrozby vzniku škody v priestoroch. Použitie náhradného kľúča oznámi požičiavateľ vypožičavateľovi bez zbytočného odkladu písomne.
2. Výmenu zámku je vypožičavateľ povinný písomne oznámiť bez zbytočného odkladu a zároveň poskytnúť požičiavateľovi rezervný kľúč na účely uvedené v ods. 1 tohto článku.

Článok IX. Prechodné a záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstvom financií Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky.
2. Všetky zmeny a doplnky tejto zmluvy budú vykonané písomnou formou po dohode zmluvných strán. Právne úkony týkajúce sa zmeny tejto zmluvy (návrhu na zmenu tejto zmluvy) a zrušenia tejto zmluvy adresované druhej zmluvnej strane musia byť

vyhotovené v listinnej podobe, podpísané osobou oprávnenou konať v mene príslušnej zmluvnej strany a doručené adresátovi doporučenou listovou zásielkou alebo osobne.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že ak je alebo sa stane niektoré z ustanovení tejto zmluvy neplatné, ostatné ustanovenia tejto zmluvy ostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa taktiež dohodli, že ak dôjde k situácii uvedenej v prvej vete, nahradia neplatné ustanovenia ustanoveniami všeobecne záväzných predpisov, ktoré budú svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedať zámeru neplatného ustanovenia.
4. Písomnosti zmluvných strán sa doručujú na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy a považujú sa za doručené v deň osobného odovzdania, v deň doručenia prostredníctvom poštového podniku alebo iného doručovateľa alebo v deň odopretia prevzatia zásielky. Ak si adresát neprevezme zásielku a táto bude uložená na pošte alebo u iného doručovateľa, zásielka sa považuje za doručenú na tretí deň od jej uloženia, a to aj vtedy ak sa adresát o tom nedozvie.
5. Pre vzťahy neupravené v tejto zmluve platia ostatné ustanovenia Občianskeho zákonníka.
6. Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ dostane tri vyhotovenia zmluvy, vypožičiavateľ dostane dve vyhotovenia zmluvy a Ministerstvo financií Slovenskej republiky dostane jedno vyhotovenie zmluvy.
7. Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy potvrdzujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a zmluva nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave

V Bratislave

Za Požičiavateľa

Za vypožičiavateľa:

Mgr. Kamil Peteraj
generálny tajomník služobného úradu

Mgr. art. Vladislava Fekete, ArtD
riaditeľka